

## Das Eichhörnchen.

Das Geschlecht der Eichhörnchen, welches zu den fünfzehn Thieren gerechnet wird, zeichnet sich durch seinen langen, zottlichen Schwanz, durch seine etwas blos liegende Vorderzähne, durch sein Klettern und seine Schnelligkeit, sich von einem Baume zum andern zu bewegen, satsam aus. Ihr Fang ist beschwerlich; man hält sie zur Lust in Häusern, und zwar der Sicherheit wegen an Ketten; Denn sie würden sich sonst leicht wieder mit der Flucht ins freie Feld retten, und die alten Wohnungen in den Wäldern wieder aufsuchen. Man findet die Eichhörnchen in Deutschland, vorzüglich aber in den nordlichen Ländern, und theilet sie in springende und fliegende Eichhörnchen ab. Die griechischen Namen dieser Thiere zeigen einige ihrer vornehmsten Eigenschaften an. Die zween Zähne des unteren Kinnbalkens sind etwas länger als die im oberen. Das Fleisch der Eichhörnchen wird von vielen Leuten gegessen; ihr Schwanz macht wegen seiner langen Haare, die sich auseinander breiten, mehr als die Hälfte des ganzen Körpers aus; sie sind theils roth, theils gescheckt, schwarz, braun, grau und weiß. Ihre Nester gleichen den Nests der Raubvögel auf trockenen Baumästen, und dahin werfen sie die Jungen, deren sie wohl vier auf einmal bringen. Sie nähren sich von Laubknospen, Saamen, Hasel- und walischen Nüssen, und Eicheln und bringen, indem sie mit aufgerichtetem Leibe auf den Hinterschenkeln sitzen, ihre Speise mit den Vorderfüßen, nach Art der Mäuse, zum Munde. Im Herbst sammeln sie sich einen Vorrath auf den Winter, den sie in holen Bäumen verwahren. Ihr Fälg wird von den Kürschnern verarbeitet, und aus den Haaren des Schwanzes macht man Pinsel. In nordlichen Ländern ist das Fell der Eichhörnchen von Natur schon grau; aber in Deutschland behält es immer eine leichte rothe Farbe. Man möchte sie beinahe die süßen Herz-

## Sciurus. (*Mus ponticus*)

Sciurorum, animalium pentadactylorum numero positorum, genus insigne est, cauda longa villosa, dentibus anterioribus paululum prominentibus, scandendi facilitate, & de arbore in arborem saliendo perniciitate. Vix potiri illorum licet; domini habentur animi causa, compedibus, ut nemini noceant; vincti: Alias enim facile fuga salutem peterent, rus evolarent, primasque silvarum sedes repererent. In Germania dantur sciuri, iis autem præprimis abundant terræ ad septentriones spectantes, describunturque in salientes & volantes. Præcipua eorum virtus græca, quod ipsis commune est, nomine expontur. Paulisper antecedunt bini inferioris maxilla dentes longitudine eos, qui sunt in superiori. Carnis sciurorum vescuntur plures; eorum cauda obvilllosa pilosa, se explicantes, major est corpore dimidio; pili sunt nunc rufi, nunc maculosi, nunc nigri, fusci, cani & candidi. Quos in aridis arborum ramis construunt nidos, assimilantur avium rapacium nidis, in eisque catulos emituntur plerumque quaternos. Vivunt frondis flore, seminibus, nucibus avellanae ac iuglandibus, glandibusque, cibum, murium more, pedum anteriorum ministris ori ingerentes femoribus posterioribus proceris corporis innixis. Per autumnum conquirunt fibi unde hiemam vitam sustentent, conduntque arborum cavis. Eorum pellis adhibetur pellionis operibus, pili vero inseruntur penicillis conficiendis. In terris ad septentriones vergentibus cana est sciurorum pellis a natura; in Germania vero haec eundem subinde servat colorem, rufum videlicet. Diuersis pæne sciurus animalium comitos & delicatos, semper enim se ipsi iungunt, comuntur, ornantur, lepidissime sele ge-

## L'Ecureuil.

Un longue queue velue, les dents antérieurs tant soit peu prominentes, une grande facilité à grimper, & à sauter rapidement d'un arbre à l'autre, voilà ce qui distingue l'écureuil des autres animaux pendactyles. Il est très difficile à attraper. On en garde à la maison par amusement; mais on les attache pour les empêcher de nuire à personne ou de s'enfuir: sans quoi ils s'échapperaient, & regagneraient leurs bois. Il y a des écureuils en Allemagne, sur tous Vers le nord. On en distingue de deux sortes, les uns qui sautent, & les autres qui volent. Ils se servent de leur queue en guise de parasol: ce qui est exprimé par le nom grec qu'on leur donne. Les deux dents prominentes d'en bas sont un peu plus longues que celles d'en haut. La chair de l'écureuil se mange assez communément. Sa queue est tellement velue, qu'elle surpasse en grosseur le milieu du corps. Il y a des écureuils de tout poil, roux, tacheté, noir brûlé, gris, blanc. Leurs nids ressemblent à ceux des oiseaux de proie, & ils les construisent sur les branches secches des arbres. Ils sont communément quatre petits. Ces animaux se nourrissent de boutons d'arbres, de semences, de noix, de noisettes & de glands. Ils mangent à la façon des fourmis en se servant des leurs pattes antérieures, le corps droit, appuyé sur les jambes de derrière. En automne ils cherchent de quoi vivre en hiver, & placent leurs provisions dans des creux d'arbres. Le pellicier met en œuvre la peau d'écureuils; le poil sert à faire des pinceaux. Vers le Nord sont naturellement blancs, mais roux la plupart en Allemagne. On dirait presque qu'ils sont les elegans & les delicats du genre animal, tant ils aiment à se lecher & à s'adoniser. Tout est plaisant chez eux, leur maintien, leurs gestes, leurs murmures même, lors qu'on s'avisé de leur enlever furtivement les noisettes qu'ils aiment beaucoup. En Amérique & dans les Indes il ya des écureuils bariolés de di-

## Lo Scojattolo.

Ciò che distingue lo scojattolo dagli altri animali da cinque dita sono: la sua coda pelosa; i denti dinanzi un pochetto elevati, una grande agilità nell'arrampicarsi, ed a saltare velocemente da un albero all'altro. Si conserva ancora in casa per sollazzo, ma legato con catenella per impedire che non pregiudichi a niuno, o che non fugga. Altrimenti scapperebbe di nuovo nelle selve. Vi sono scojattoli in Germania, e specialmente verso il settentrione. Si dividono in due sorte; alcuni che saltano, ed altri che volano. La loro coda lor serve di parasole. Il nome greco che hanno lo esprime. I denti in fuori che ha dinanzi, e sotto, sono più lunghi di quelli di sopra. Si mangia ordinariamente la carne di questo animale. La sua coda è così folta di pelo, tal che supera in grossezza il mezzo del corpo. Vi sono scojattoli che hanno ogni sorte di pelo. Rosso, chiazzato, nero, bruno, grigio, e bianco. I loro nudi assomigliano a quelli degli uccelli di rapina, e li formano sopra i rami degli alberi. Partoriscono quattro figli alla volta, e mangiano le gemme degli alberi, le semi, le noci, e le ghiande. Mangiano alla foglia dei topi serrandosi delle loro gambe dinanzi col corpo diritto, ed appoggiato sulle gambe di dietro. Nell'autunno si procacciano il vitto dell'inverno, e collocano le loro provigioni nei buchi degli alberi. Il pellicciario adopera la pelle di scojattolo, ed il pelo è buono a fare dei pennelli. Verso il settentrione sono li scojattoli bianchi per natura, ma rossi la maggior parte in Germania. Potrebbero quasi spiccare che sono li azzimati, ed attillati fra gli animali, poichè amano tanto leccarsi, arebbiarisi, ed affettarsi. Ogni cosa in essi è graziosa, il conte-

ren des Thierreiches nennen; denn sie lecken und puzen sich immerfort, machen tausend possirliche Bewegungen und ein gewisses Murmeln, wenn man Miene macht, als ob man ihnen ihre Nüsse rauben wollte. In Amerika und Indien giebt es Eichhörnchen, die auf verschiedne Art gefärbt sind, und unter denen das schönste amerikanische Eichhörnchen mit sieben weisen Bandstreifen längst dem Leibe die größte Aufmerksamkeit verdienet. Von den fliegenden Eichhörnchen, die an den Füßen mit häutigen Segeln versehen sind, hat man bisher drei Arten entdeckt: diese sind das graue fliegende Eichhörnchen aus Russland, das Virginische und Amerikanische gestreifte fliegende Eichhörnchen. Sie sind insgesamt kleiner als die obgenannten Eichhörnchen, und haben ein Haar, das so weich, wie Seide ist, am ganzen Leibe. Das Segel, durch dessen Hülfe sie fliegen, ist nichts andres, als eine Verlängerung derjenigen Haut, die den Rücken, den Bauch und die vier Füße bedekt. Im Geheu werden sie dadurch nicht gehindert; sobald sie aber springen wollen, so dehnen sich die Segel-Häute schnell aus und augenblicklich erheben sich so dann diese Thiere in die Luft: Einige Naturforscher wissen ihnen daher ihren Rang unter den Fledermäusen an.

runt, murinurantes vel submuflantes, si cui forte est animus, nubes, quibus maxime delectantur, furtiva illis manu ubrare. Apud Americanos & Indos habentur sciuri diversicolores, horumque venustissimus adhuc repertus est Americanus, vitris candidis septenis iuxta corpus exornatus. Sciurorum volantium, quos nostra ~~estate~~ novimus, tria sunt genera, membranaceis in pedibus velis instructa: Pertinet huc sciurus Russæ canus pteraurista, Virginianus & Americanus fascis quibusdam insignitus. Multo sunt, quam illi, minores, pilisque in toto, quam late patet, corporculo tecti mol illimis, sciri sensum tactui excitantibus. Quo in volando utuntur, velum est non nisi dilatatio cutis, dorsum, ventrem ac quatuor pedes cingentis. Ingessus illo haud impeditur; simul atque vero saltandi vel currendi eos libido incendit, extempio membranæ ha, velis miles, extenduntur, per aeremque haec animalcula seruntur: Id causæ subest, cur plures rerum naturalium rimatores, sciuros hos vespertilionum loco habendos esse, contentant.

verses couleurs. Le plus beau qu'on ait trouvé dans le nouveau monde, est bigarré de sept bandes, blanches comme neige. Nous connaissons aussi trois espèces d'écureuils volans, qui ont les jambes munies de membranes pour leur servir de voiles. On rapporte à ceux-ci le voltigeur de Russie qui est gris, & deux autres ornés de bandes, qu'on trouve en Amérique & en Virginie. Ces écureuils volants sont beaucoup plus petits que les autres, & ils ont le corps tout couvert d'un poil aussi doux que la soie. La voile, dont ils se servent pour voler, n'est qu'une appendice de la peau qui leur ceint le dos, le ventre & les parties. Cette peau ne les empêche pas de marcher; mais dès que l'enfant, leur prend de sauter ou de courir, aussitôt ces membranes s'étendent comme des voiles, & sont traverser les airs à ces petits animaux. C'est ce qui a engagé plusieurs naturalistes à placer ces écureuils au nombre des chauve-souris, & à soutenir qu'ils le sont en effet.

gno, i loro gesti, ed loro mormorio medesimo, quando si tratti di togliergli celatamente le nocelle, che amano al sommo. In America, e nelle Indie vi sono degli scojattoli chiazzati, e sereziati. Il più bello stato trovato nel nuovo mondo è chiazzato con sette liste, bianche, come la neve. Noi conosciamo ezandio tre specie di scojattoli volanti, che hanno le gambe controrate di membrane per servire loro di vele. Si riferisce a questi lo scialazzatore di Russia che è grigio, e due altri adorni di frisie, che si trovano in America, e nella Virginia specialmente. Questi scojattoli volanti sono molto più piccioli degli altri, ed hanno il corpo interamente ricoperto di peluzzo tanto soffice, quanto la seta. La vela che loro serve per volare è un avanzo della pelle che loro cigne la schiena, il ventre, e le zampe. Tale pelle non gli fa ostacolo a caminare, e subito che lor monta il ticchio di saltare, o di correre, le dette membrane si distendono come vele, e gli librano in aria, e ce la fanno attraversare. Per la quale cosa molti Storici naturali collocarono questi scojattoli nella classe dei pipistrelli.

